

# 翻訳者のための **パラレルキャリア** セミナー

～「翻訳一本で大丈夫？」と不安に感じたことがある方へ～

翻訳者を取り巻く環境は、この 10 年で  
機械翻訳の本格導入、そして **生成 AI** と、さま変わりました。

「翻訳の仕事は好きだし続けたい。

でも、翻訳だけでこれからも大丈夫だろうか…」

翻訳者として仕事をしていると、ふとそんな不安を感じるが増えてきていないでしょうか？

とはいえ、いきなり別業種に転職したいわけではない。

本業の翻訳を捨てたいわけでもない。

むしろ、**翻訳者として培ってきた知識・経験・スキルを活かしながら、  
少しずつ収入の幅と柱を増やしていきたい。**

本セミナーでは、現役翻訳者 2 名が、翻訳以外に関わってきた仕事や収入源について、  
実体験をもとにお話します。

参加を申し込む

(BASE の申込ページに飛びます)

華やかな成功談ではなく、

- ・何を試したのか、
- ・どのように収入につながったのか、
- ・翻訳者との相性はどうだったのか、

・どこに難しさがあったのか  
を、できるだけ具体的に共有します。

翻訳者としての本業を大切にしながら、  
これからの働き方を少し広げてみたい方に向けたセミナーです。

参加を申し込む  
(BASEの申込ページに飛びます)

#### 【セミナー登壇者】

- ・片岡みわこ(特許翻訳者)
- ・藪内達也(特許翻訳者)

#### 【セミナーで扱う内容】

<片岡パート>

翻訳以外に関わってきた、以下の仕事・業務についてお話しいたします。

- ・大学事務
- ・AI関連の仕事
- ・研究用・企業開発向けサーベイ参加

翻訳者としての経験や言語スキルが、翻訳以外の仕事にどのようにつながるのか。

また、収入面・働き方・本業との両立という観点から、  
実際に関わってみて分かったことを共有します。

<藪内パート>

翻訳業のかたわら取り組んできた以下の収入源についてお話します。

- ・Kindle出版・写真集販売
- ・PDF教材などのダウンロードコンテンツ販売
- ・ブログアフィリエイト

## ・SEO と広告収入

特に、デジタルコンテンツ販売やブログ運営については、  
「一度作ったものが少しずつ収入を生む仕組み」  
という観点から、翻訳者との相性や現実的な収益感についてお話します。

### 【こんな方におすすめです】

- ・翻訳一本の収入構造に少し不安を感じている方
- ・生成 AI 時代の翻訳者の働き方を考えたい方
- ・本業を続けながら、別の収入源も育てたい方
- ・翻訳以外の兼業・パラレルワークに取り組んでみたい方
- ・AI 関連業務、Kindle 出版、PDF 教材販売、ブログなどに関心がある方
- ・他の翻訳者がどのように収入ポートフォリオを作っているのか知りたい方

### 【このセミナーで分かること】

- ・翻訳者のパラレルキャリアの具体例
- ・翻訳以外の仕事が、どのように収入につながるのか
  - ・本業の翻訳と両立しやすい仕事・しにくい仕事
  - ・スキルの横展開による収入源の作り方
- ・デジタルコンテンツ販売やブログ収益化のリアル
- ・翻訳者が今後のキャリアを考えるうえでのヒント

### 【開催概要】

- ・日時:6 月 10 日(水) 13 時半～15 時半
- ・場所:オンライン(参加用 URL を後日お送りします)

・参加費:3,300 円(消費税込)

- ・申込者は、一定期間のアーカイブ視聴が可能です  
(当日ご参加頂けない場合も申込み可能です)

※セミナー後にアーカイブ視聴限定の販売申込みは行いません。  
当日のご都合が付かない場合も、必ず前日までにお申し込み下さい。

### 【注意事項】

このセミナーは、「誰でも簡単に副収入が得られる」といった内容ではありません。  
また、特定の副業や投資を推奨するものでもありません。

あくまで、現役翻訳者が実際に取り組んできた仕事・収入源について、  
具体例を共有しながら、参加者の皆さまが今後の働き方を  
考えるためのヒントを提供するものです。

[参加を申し込む](#)

[\(BASE の申込ページに飛びます\)](#)

### 【登壇者プロフィール】

・片岡みわこ

日英・英日フリーランス特許翻訳者。特許事務所勤務後に独立。翻訳歴は 25 年。  
並行して、大学でのバイリンガル事務、AI 関連の仕事、サーベイ参加などを兼務した経験が  
あり、現在も翻訳をメインにいくつかの仕事を兼務している。

・藪内達也

ストランズ・インターナショナル株式会社代表。英日特許翻訳者として 12 年目。  
過去にヨーロッパで 4 年ほど生活経験あり。  
現在は外部パートナーと共同して、特許翻訳業を主に行う。

[参加を申し込む](#)

[\(BASE の申込ページに飛びます\)](#)